

LE PARLEMENT DE STRASBOURG SOUTIENT LE CINEMA EUROPEEN

Le 24 novembre dernier, les eurodéputés ont décerné le prix 2010 du Parlement européen au film « *nous partons* » de la réalisatrice autrichienne Feo Aladag. Ce film, dont le titre allemand originel signifie « l'étrangère », raconte les tribulations d'une jeune Turque ayant fui Istanbul où son mari la rend malheureuse, pour Berlin où sa famille va la rejeter.

Créé en 2007, le prix LUX vise à distinguer chaque année une sélection de films qui illustrent ou questionnent les valeurs fondamentales de l'identité européenne, explorent la diversité culturelle de l'Europe ou éclairent le débat sur l'intégration dans l'UE. Il concrétise l'engagement de l'assemblée de Strasbourg en faveur du cinéma européen grâce à un soutien financier destiné au sous-titrage du film gagnant dans chacune des 23 langues officielles de l'Union européenne ainsi qu'à une adaptation de la version originale pour les malvoyants ou les malentendants. Une aide précieuse pour inciter le public européen à (re)découvrir une écriture cinématographique plus proche de lui que les superproductions américaines, mais limitée dans sa diffusion par les contraintes de traduction.

En remettant le prix, le président du Parlement Jerzy Buzek a évoqué les rapports complexes entre identité européenne et identités locale, régionale ou nationale. « *Nous devons pouvoir nous comprendre vraiment les uns les autres* » a-t-il déclaré. « *Et quels meilleurs moyens pour y parvenir que la culture, l'art, la musique et, évidemment, les films ?* »

Alain MARTY

Centre d'Information Europe Direct
Chambre d'Agriculture d'Auvergne